Voluntas: International Journal of Voluntary and Nonprofit Organizations
Vol. 16, No. 3, September 2005 (© 2005)
DOI: 10.1007/s11266-005-7728-9

Abstracts in French, German, and Spanish[1]

RÉSUMÉS[2]

La société civile opposée aux exploitations minières de métaux non ferreux aux Philippines

William N. Holden

A partir de nombreuses interviews menées sur le terrain cet article étudie l'opposition de la société civile aux exploitations minières de métaux non ferreux aux Philippines. Les efforts du gouvernement philippin pour accroître le développement en encourageant l'extraction des ressources minières de la nation par des compagnies étrangères est discuté ainsi que l'opposition de la société civile à ces mêmes efforts. Cette opposition a impliqué des protestations, des litiges, des procès et la mise en place par les autorités locales de moratoires sur ces exploitations minières. L'article conclut par un examen respectif des coûts et bénéfices d'un paradigme de développement axé sur l'exploitation du minerais dans un contexte ou beaucoup de Philippins assistent à l'extraction de leurs ressources nationales.

Marketing interne, expériences négatives et engagement des volontaires dans la fourniture de services de haute qualité dans une organisation caritative britannique d'entre aide et de soins

Roger Bennett et Anna Barkensjo

Cette étude empirique traite des effets de contacts "négatifs" auprès de bénéficiaires sur la satisfaction au travail et l'engagement des bénévoles au sein

[1]Correspondence should be directed to Rupert Taylor, Department of Political Studies, School of Social Sciences, University of the Witwatersrand, Wits 2050, South Africa; e-mail: editor@voluntas-istr.net
[2]French translations by Pierre-Olivier Jouret.

0957-8765/05/0900-0321/1 © 2005 International Society for Third-Sector Research and The Johns Hopkins University

https://doi.org/10.1007/s11266-005-7728-9 Published online by Cambridge University Press

d'une organisation caritative qui depuis trois ans et demi a mis en place un programme de publicité interne. L'hypothèse de départ était que les expériences négatives modéraient par le bas à la fois (i) l'impact des activités de publicité interne sur la satisfaction et l'engagement et (ii) l'influence de certaines caractéristiques du poste (autonomie, travail en équipe et encadrement) sur ces variables. Trois caractéristiques individuelles (force émotionnelle, vulnérabilité au stress et les raisons de l'engagement du volontaire) ont également été supposées modérer les effets d'expériences négatives sur la satisfaction au travail et l'engagement. Des liens entre ces deux dernières variables et le désir d'un bénévole à fournir au client un service de haute qualité ont été étudiés. Les résultats ont montré des liens étroits entre la satisfaction au travail, l'engagement envers l'organisation et la volonté personnelle du bénévole à fournir des services de haute qualité. Le niveau d'engagement était influencé positivement et de façon significative par les activités de publicité interne et négativement par le nombre de contacts clients déplaisants qu'un volontaire avait dû subire.

Les formes du don en Afrique du Sud

David Everatt, Adam Habib, Brij Maharaj, et Annsilla Nyar

Cet article étudie les résultats d'une enquête quantitative nationale portant sur la pratique du don en Afrique du Sud. Il explore l'étendue et les caractéristiques du don: qui donne? à qui ? avec quelle intention ? Les résultats de l'enquête révélèrent que l'Afrique du Sud dispose d'un spectre de pratiques du don (fort courant dans la vie quotidienne) à la fois très divers et multiculturel. Ce spectre revêt des formes et des genres si divers qu'il contredit un grand nombre d'hypothèses communément admises de la littérature philanthropique qui situe la pratique du don principalement dans la sphère des aisés et gens de pouvoir.

Ce qui est vieux est jeune à nouveau: atteindre l'efficacité avec les programmes pour bénévoles au Kazakhstan

Jeffrey L. Brudney et Tamara G. Nezhina

Cette étude portant sur les organisations à but non lucratif du Kazakhstan (ONG) est la première à s'attaquer à la question importante de la relation entre la gestion des volontaires et l'efficacité des programmes pour volontaires dans un contexte international. Notre enquête s'est nourri de découvertes faîtes par les universitaires américains (Etats-Unis) montrant que l'adoption d'un jeu de pratiques recommandées pour la gestion des volontaires est en relation avec le niveau d'efficacité atteint par l'engagement des volontaires au sein des ONG.

https://doi.org/10.1007/s11266-005-7728-9 Published online by Cambridge University Press

Cet article met en avant un model de trajectoire pour expliquer l'efficacité des programmes pour volontaires, les pratiques de gestion des volontaires étant la variable intermédiaire cruciale. S'appuyant sur des données collectées en 2004 lors d'une enquête sur les ONG d'Almaty (Kazakhstan), l'analyse empirique apporte un soutient considérable au modèle de trajectoire centré à la fois sur l'adoption de ces pratiques et l'efficacité des programmes. Etant donné l'hétérogénéité des ONG, il n'est pas attendu de chaque organisation qu'elle puisse tirer profit de l'adoption de ces pratiques recommandées. Cependant les résultats suggèrent qu'elles offrent un moyen possible pour une intégration réussie des volontaires.

ZUSAMMENFASSUNGEN[3]

Zivilgesellschaftliche Opposition des Abbaus nicht-eisenhaltiger Metalle auf den Philippinen

William N. Holden

Auf Befragungen basierend diskutiert dieser Aufsatz den Widerstand der Zivilgesellschaft gegen den Abbau nicht-eisenhaltiger Metalle auf den Philippinen. Es werden ebenso die Bemühungen der philippinischen Regierung diskutiert, die Entwicklung der Nation mit Hilfe der Ausbeutung von Bodenschätzen durch ausländische Konzerne voranzutreiben, wie die Opposition der philippinischen Zivilgesellschaft zu diesen Bemühungen. Zum Widerstand gegen den Abbau nicht-eisenhaltiger Metalle gehören Proteste, Rechtsstreit, Verwaltungsvorgänge und die Durchführung von Abbaumoratorien durch Kommunalregierungen. Der Aufsatz schließt mit einer Untersuchung von Kosten und Nutzen des Abbaus auf Basis des Entwicklungsparadigmas im Kontext dessen, wie viele Filipinos die Ausbeutung der Ressourcen ihrer Nation durch ausländische Konzerne sehen.

Internes Marketing, negative Erfahrungen und die Verpflichtung von Ehrenamtlichen, in einer britischen Hilfs- und Pflegeorganisation erstklassigen Service zu bieten

Roger Bennett und Anna Barkensjo

Diese empirische Studie untersuchte die Effekte "negativer" Kontakterfahrungen mit Leistungsempfängern auf die Arbeitszufriedenheit von ehrenamtlichen Mitarbeitern einer gemeinnützigen Hilfs- und Pflegeorganisation und ihre Verpflichtung gegenüber dieser Organisation, die seit dreiundeinhalb Jahren ein

[3]German translations by Andreas Hoff.

https://doi.org/10.1007/s11266-005-7728-9 Published online by Cambridge University Press

internes Marketingprogramm durchgeführt hat. Es wurde die Hypothese aufgestellt, dass negative Erfahrungen abwärts moderiert wurden durch (1) die Wirkung der internen Marktaktivitäten der Wohlfahrtsorganisation auf Zufriedenheit und Verpflichtung und (2) die Einflüsse bestimmter Jobcharakteristika (Autonomie, Teamarbeit und Führungsunterstützung) auf diese Variablen. Es wurde außerdem postuliert, dass drei Persönlichkeitseigenschaften (Affektintensität, Verwundbarkeit gegenüber von Stress und der Grund einer Person, ehrenamtlich tätig zu werden) die Effekte negativer Erfahrungen auf Arbeitszufriedenheit und Verpflichtung gegenüber der Organisation moderieren. Verbindungen zwischen den letzten beiden Variablen und dem Verlangen eines ehrenamtlichen Mitarbeiters, einen erstklassigen Service zu bieten, wurden erforscht. Die Ergebnisse legen einen starken Zusammenhang zwischen Arbeitszufriedenheit, der Verpflichtung gegenüber der Organisation und der persönlichen Verpflichtung eines ehrenamtlichen Mitarbeiters, erstklassigen Service zu bieten, nahe. Das Niveau der Verpflichtung gegenüber der Organisation wurde durch die internen Marketingaktivitäten der Wohlfahrtsorganisation positiv und signifikant und durch die Anzahl unerfreulicher Klientenkontakte, die ein ehrenamtlicher Mitarbeiter zu ertragen hatte, negativ beeinflusst.

Spendenmuster in Südafrika

David Everatt, Adam Habib, Brij Maharaj und Annsilla Nyar

Dieser Aufsatz berichtet von den Ergebnissen eines landesweiten quantitativen Surveys des Spendenverhaltens in Südafrika. Er erforscht Umfang und Art des Spendens, wer gibt, an wen, mit welcher Intention? Die Ergebnisse des Surveys enthüllen, dass Südafrika reich an Ressourcen und einem vielfältigen und multikulturellen Spektrum von Spendenverhalten ist, das im Alltag allgegenwärtig ist. Das Spektrum von Spendenverhalten ist so vielfältig in Form und Art, dass es viele der Grundannahmen der philanthropischen Literatur in Frage stellt, welche die Tat des Spendens primär im Umfeld der Wohlhabenden und Mächtigen ansiedelt.

Was alt ist, ist nun wieder neu: Wirksamkeit von Freiwilligenprogrammen in Kasachstan erreichen

Jeffrey L. Brudney und Tamara G. Nezhina

Diese Studie gemeinnütziger Organisationen Kasachstans ist die erste, welche die wichtige Frage der Beziehung zwischen dem Management Ehrenamtlicher und der Wirksamkeit von Freiwilligenprogrammen in einem internationalen Kontext untersucht. Unsere Untersuchung beruht auf den Ergebnissen amerikanischer Gelehrter, die zeigen, dass die Anwendung eines empfohlenen Sets ehrenamtlicher

https://doi.org/10.1007/s11266-005-7728-9 Published online by Cambridge University Press

Managementpraktiken in Beziehung steht zum Grad der Wirksamkeit ehrenamtlicher Mitarbeit in gemeinnützigen Organisationen. Der Aufsatz legt ein Pfadmodell vor, um die Wirksamkeit von Freiwilligenprogrammen zu erklären, wobei Managementpraktiken für Ehrenamtliche die entscheidende vermittelnde Variable ist. Basierend auf Daten, die in einem Survey von gemeinnützigen Organisationen in Almaty (Kasachstan) im Jahre 2004 erhoben wurden, enthält die empirische Analyse beträchtliche Unterstützung für ein Pfadmodell, dass sich sowohl auf die Anwendung dieser Praktiken als auch die Erreichung von Programmwirksamkeit konzentriert. Angesichts der Heterogenität von gemeinnützigen Organisationen kann nicht angenommen werden, dass jede Organisation von der Anwendung dieser empfohlenen Praktiken profitiert. Nichtsdestotrotz legen die Ergebnisse nahe, dass diese Praktiken ein durchführbares Mittel zur erfolgreichen Integration von Ehrenamtlichen darstellt.

RESUMENES[4]

La oposición de la sociedad civil a la explotación de metales no ferroso en Filipinas

William N. Holden

Utilizando una serie de entrevistas de trabajo de campo, este artículo versa sobre la oposición de la sociedad civil a la explotación de metales no ferroso en Filipinas. Se estudian los esfuerzos del gobierno de Filipinas para aumentar la explotación fomentando la extracción de recursos minerales de la nación por parte de corporaciones extranjeras, así como la oposición de la sociedad civil filipina a estos esfuerzos. Esta oposición a la explotación de metales no ferroso ha ocasionado protestas, litigación, procedimientos, y el cumplimiento de moratorias por las administraciones locales. Este artículo concluye con un examen de los costes y los beneficios respectivos de una explotación basada en el paradigma de la extracción en el contexto del modo en que muchos filipinos consideran la extracción extranjera de los recursos de su nación.

Marketing interno, experiencias negativas y el compromiso de los voluntarios al proveer servicios de alta calidad en una organización benéfica de ayuda humanitaria de Gran Bretaña

Roger Bennett y Anna Barkensjo

Este estudio empírico examina los efectos de las experiencias “negativas” de contacto con los beneficiarios sobre la satisfacción laboral de los voluntarios de

[4]Spanish translations by Pilar Ortuno Anaya.

https://doi.org/10.1007/s11266-005-7728-9 Published online by Cambridge University Press

las sociedades benéficas y el compromiso organizativo dentro de una organización benéfica de ayuda humanitaria que durante tres años y medio ha hecho funcionar un programa de marketing interno. Se hipotetizó que las experiencias negativas disminuyen (i) el impacto de las actividades de marketing interno de las sociedades benéficas sobre la satisfacción y el compromiso y (ii) la influencia de ciertos trabajos atribuidos (la autonomía, el trabajo en equipo y el apoyo de la supervisión) sobre estas variables. Tres características personales (la intensidad emocional, la vulnerabilidad al estrés y las razones personales para ser voluntario) se postularon también para modular los efectos de las experiencias negativas sobre la satisfacción laboral y el compromiso organizativo. Se exploraron las conexiones entre las últimas dos variables y el deseo del voluntario de proporcionar servicios al cliente de alta calidad. Los resultados indican fuertes conexiones entre la satisfacción laboral, el compromiso organizativo y un compromiso personal del voluntario al proveer servicios de alta calidad. Los niveles de compromiso organizativos son influenciados de forma positiva y significativamente por las actividades de marketing interno de las organizaciones benéficas y negativamente por la cantidad de experiencias desagradables de contacto con los clientes que el voluntario tiene que soportar.

Modelos de donación en África del Sur

David Everatt, Adam Habib, Brij Maharaj y Ansilla Nyar

Este artículo reflexiona sobre los resultados de un informe cuantitativo nacional sobre donaciones en África del Sur. Explora el alcance y el caracter de las donaciones: quien da, a quien, con que intención? Los resultados del informe revelan que África del Sur está enriquecida con un abanico diverso y multicultural de comportamientos de donaciones que son frecuentes en la vida diaria. El espectro de comportamiento es tan diverso en configuración y forma que contradice muchas de las asunciones básicas de la literatura filantrópica, que centra el acto de dar ante todo en el dominio de los ricos y los poderosos.

Lo que es viejo es nuevo otra vez: Conseguir eficacia con programas de voluntarios en Kazakhstan

Jeffrey L. Brudney y Tamara G. Nezhina

Este estudio basado en las organizaciones no lucrativas de Kazakhstan (NPOs) es el primero que estudia el importante asunto de las relaciones entre la administración de los voluntarios y la eficacia de los programas de los voluntarios en el contexto internacional. Nuestra investigación se ilustra mediante los descubrimientos

https://doi.org/10.1007/s11266-005-7728-9 Published online by Cambridge University Press

de un grupo de académicos de EE.UU que muestran como la adopción de una tendencia recomendada de prácticas de administración de los voluntarios está relacionado con los niveles de eficacia alcanzados con el compromiso de voluntarios en una organización no lucrativa. Este artículo propone un modelo de trayectoria para explicar la eficacia del programa de los voluntarios, con las practicas de administración de los voluntarios, la variable intermedia crucial. Basado en datos recogidos en un informe de Almaty (Kazakhstan) NPOs en 2004, el análisis empírico proporciona un apoyo considerable para un modelo de trayectoria que se centra en ambos, la adopción de estas prácticas y la consecución de la eficacia del programa. Dada la heterogeneidad de las NPOs, no se puede esperar que toda organización se beneficie de la adopción de las prácticas recomendadas. No obstante, los resultados sugieren que ofrecen un método práctico para integrar a los voluntarios con éxito.

https://doi.org/10.1007/s11266-005-7728-9 Published online by Cambridge University Press